

## ຕາມຮັບປະກັນຍັດຮັກສາມິນນີໂຊຕາ, ມາດຕາທີ 144A.751

### ນຳໃຊ້ໂດຍບັນດາຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍທັງໝົດ

#### ຂໍ້ຍ່ອຍທີ 1. ຖະແຫຼງການວ່າດ້ວຍສິດທິ.

ບຸກຄົນທີ່ຮັບການເບິ່ງແຍງດູແລລະຍະສຸດທ້າຍມີສິດທິທີ່ຈະ:

(1) ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ຽວກັບສິດທິລ່ວງໜ້າກ່ອນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງດູແລໃນລະຍະສຸດທ້າຍ ຫຼື ໃນລະຫວ່າງການກວດປະເມີນຜົນຄັ້ງທຳອິດ ກ່ອນທີ່ຈະເລີ່ມໃຫ້ການເບິ່ງແຍງດູແລໃນລະຍະສຸດທ້າຍ, ລວມເຖິງ ສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດຖ້າຫາກວ່າຖືກລະເມີດສິດທິ;

(2) ໄດ້ຮັບການເບິ່ງແຍງແລະການບໍລິການໂດຍສອດຄ່ອງກັບແຜນການເບິ່ງແຍງໃນລະຍະສຸດທ້າຍທີ່ເໝາະສົມ ແລະພາຍໃຕ້ມາດຕະຖານການເບິ່ງແຍງດູແລໃນລະຍະສຸດທ້າຍທີ່ຍອມຮັບໄດ້ ແລະມີສິດທິທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມຢ່າງກະຕືລືລົ້ນໃນການສ້າງແຜນການແລະການປະເມີນຜົນການເບິ່ງແຍງດູແລແລະການບໍລິການຕ່າງໆ;

(3) ໄດ້ຮັບການບອກກ່າວລ່ວງໜ້າກ່ອນຮັບການເບິ່ງແຍງກ່ຽວກັບການບໍລິການຕ່າງໆ ທີ່ຈະຖືກຈັດຫາໃຫ້, ລະບຽບວິໄນຊຶ່ງຈະນຳໃຊ້ໃນການເບິ່ງແຍງ, ຄວາມຖີ່ໃນການຢັ້ງຢືນຢາມທີ່ສະເໜີໃຫ້,

ທາງເລືອກອື່ນໆ ທີ່ມີໃຫ້ ແລະຜົນຕາມມາຂອງທາງເລືອກເຫຼົ່ານີ້, ລວມເຖິງຜົນຕາມມາຂອງການປະຕິເສດການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້;

(4) ໄດ້ຮັບການບອກກ່າວລ່ວງໜ້າ, ເມື່ອເປັນໄປໄດ້, ເຖິງການປ່ຽນແປງໃດໆ ໃນແຜນການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍ ແລະປະກອບສ່ວນຢ່າງກະຕືລືລົ້ນໃນທຸກການປ່ຽນແປງໃດໆ;

(5) ປະຕິເສດການບໍລິການ ຫຼື ການປິ່ນປົວ;

(6) ຮູ້ລ່ວງໜ້າເຖິງຂໍ້ຈຳກັດການບໍລິການໃດໆ ທີ່ມີໃຫ້ຈາກຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ, ແລະເຫດຜົນຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການສໍາລັບການຍຸດຕິການບໍລິການ;

(7) ຮູ້ລ່ວງໜ້າກ່ອນຮັບການເບິ່ງແຍງດູແລບໍ່ວ່າການບໍລິການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍ ຈະຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງຂອງປະກັນພັຍສຸຂະພາບ, ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການແພດ, Medicare, ຫຼືໂຄງການສຸຂະພາບອື່ນໆ ທີ່ບຸກຄົນລົງທະບຽນເຂົ້າ ຫຼືບໍ່ກໍຕາມ;

(8) ໄດ້ຮັບຈຳນວນເງິນຊົດໃຊ້ຄືນທີ່ປະເມີນໄວ້ຢ່າງສຸດຈະລິດໃຈ ຊຶ່ງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຄາດໝາຍທີ່ຈະໄດ້ຮັບຈາກບໍລິສັດປະກັນພັຍສຸຂະພາບທີ່ບຸກຄົນຂຶ້ນທະບຽນນຳ ຖ້າຫາກ ມີການຮ້ອງຂໍ. ນອກຈາກນີ້ ຍັງຕ້ອງແຈ້ງບອກຈຳນວນເງິນທີ່ປະເມີນໄວ້ແກ່ບຸກຄົນທີ່ຮ້ອງຂໍ ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນໃນບໍລິສັດປະກັນພັຍ.

ຂໍ້ມູນການຈ່າຍເງິນນີ້ບໍ່ຖືເປັນການຜູກມັດທາງກົດໝາຍໃນການປະເມີນ  
ຈຳນວນຄ່າບໍລິການຕ່າງໆ;

(9) ຮູ້ວ່າ ອາດມີການບໍລິການອື່ນໆ ມີໃຫ້ໃນຊຸມຊົນ, ລວມເຖິງ  
ການບໍລິການເມື່ອເສຍຊີວິດ ແລະຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຄົນເຈັບໃນ  
ລະຍະສຸດທ້າຍອື່ນໆ, ແລະຮູ້ວ່າຕ້ອງໄປບ່ອນໃດເພື່ອຂໍເອົາ  
ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບ ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້;

(10) ເລືອກຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ມີໃຫ້ຢ່າງເປັນອິດສະຫຼະ ແລະປ່ຽນຜູ້ໃຫ້  
ບໍລິການໄດ້ຫຼັງຈາກຮັບບໍລິການໄປແລ້ວ, ພາຍໃຕ້ຂໍ້ຈຳກັດຂອງ  
ປະກັນພັຍສຸຂະພາບ, ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການແພດ, Medicare, ຫຼື  
ໂຄງການສຸຂະພາບອື່ນໆ;

(11) ມີການຮັກສາຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວ, ຂໍ້ມູນການເງິນ, ແລະຂໍ້ມູນການ  
ປິ່ນປົວໄວ້ເປັນຄວາມລັບ ແລະໄດ້ຮັບການແນະນຳໃຫ້ຮູ້ເຖິງ  
ນະໂຍບາຍ ແລະລະບຽບການຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໃນດ້ານການ  
ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ;

(12) ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າເຖິງບັນທຶກຕ່າງໆ ແລະເອກະສານຂໍ້ມູນ  
ຈາກບັນທຶກຕ່າງໆ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມມາດຕາທີ[144.335](#);

(13) ໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກຫັດມາຢ່າງ  
ເໝາະສົມ ແລະມີຄວາມສາມາດທີ່ຈະປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງຕົນ;

(14) ໄດ້ຮັບການປະຕິບັດຕອບດ້ວຍຄວາມເອື້ອເຟື້ອແລະຄວາມເຄົາລົບ ແລະມີການປະຕິບັດຕໍ່ຊັບສິນຂອງຄົນເຈັບ ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບ;

(15) ສະແດງຄໍາຮ້ອງທຸກເລື່ອງການປົ່ນປົວ ຫຼື ການເບິ່ງແຍງດູແລ ຊຶ່ງຖືກຈັດຫາໃຫ້, ຫຼື ບົກຜ່ອງໃນການປະຕິບັດ ຫຼື ຂາດຄວາມ ເອື້ອເຟື້ອ ຫຼື ຂາດຄວາມເຄົາລົບຕໍ່ຄົນເຈັບ ຫຼື ຊັບສິນຂອງຄົນເຈັບ;

(16) ເປັນອິດສະຫຼະຈາກການຖືກຂົ່ມເຫັງທາງກາຍ ແລະທາງວາຈາ;

(17) ແຈ້ງການລ່ວງໜ້າທີ່ສົມເຫດຜົນກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງຕ່າງໆ ໃນດ້ານການບໍລິການ ຫຼື ການເກັບຄ່າຕ່າງໆ, ລວມເຖິງ ແຈ້ງການ ຢ່າງໜ້ອຍສິບວັນທີ່ບອກເຖິງການຍຸດຕິການບໍລິການຈາກຜູ້ໃຫ້ ບໍລິການ, ຍົກເວັ້ນໃນກໍລະນີທີ່:

(i) ຜູ້ຮັບບໍລິການມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງໃນການກະທຳທີ່ປ່ຽນແປງ ສະພາບການຂອງການເຮັດວຽກລະຫວ່າງສະຖານເບິ່ງແຍງ ລະຍະສຸດທ້າຍກັບບຸກຄົນທີ່ເປັນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງລະຍະ ສຸດທ້າຍ, ຫຼື ສ້າງສະພາບແວດລ້ອມໃນການເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ ປອດພ້ຍ ຫຼື ເປັນການຂົ່ມເຫັງຕໍ່ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງ ລະຍະສຸດທ້າຍ;

(ii) ເຫດສຸກເສີນສໍາລັບຜູ້ໃຫ້ການເບິ່ງແຍງທີ່ບໍ່ເປັນທາງການ ຫຼື ການປ່ຽນແປງທີ່ສໍາຄັນໃນສະພາບການຂອງຜູ້ຮັບບໍລິການໄດ້ສົ່ງ ຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມຕ້ອງການດ້ານການບໍລິການຊຶ່ງເກີນຈາກ

ຂໍ້ຕົກລົງຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໃນປັດຈຸບັນ ແລະສະຖານເບິ່ງແຍງ  
ລະຍະສຸດທ້າຍເຫັນວ່າບໍ່ສາມາດຕອບສະໜອງໄດ້ຢ່າງປອດພ້ຍ;  
ຫຼື

(iii) ຜູ້ຮັບບໍລິການບໍ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງວ່າເຈັບປ່ວຍໜັກອີກຕໍ່ໄປ;

(18) ການສົ່ງຕໍ່ທີ່ມີການປະສານງານກັນໃນກໍລະນີທີ່ມີການປ່ຽນແປງ  
ໃນສ່ວນຂອງຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ;

(19) ຮູ້ວິທີຕິດຕໍ່ກັບບຸກຄົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ເປັນ  
ຜູ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຈັດການບັນຫາຕ່າງໆ ແລະ ໃຫ້ມີການສືບສວນ  
ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ແລະພະຍາຍາມແກ້ໄຂຂໍ້ຮ້ອງຮຽນ ຫຼື ຄໍາຮ້ອງທຸກ;

(20) ຮູ້ຈັກຊື່ ແລະທີ່ຢູ່ຂອງອົງການຂອງຮັຖ ຫຼື ຂອງຄາວຕີສໍາລັບ  
ການຕິດຕໍ່ເພື່ອຂໍຂໍ້ມູນຕື່ມ ຫຼື ຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອ;

(21) ຍັງຢືນສົດທີ່ເຫຼົ່ານີ້ໂດຍສ່ວນຕົວ, ຫຼື ໃຫ້ມີການຍັງຢືນສົດເຫຼົ່ານີ້  
ໂດຍຄອບຄົວຂອງຄົນເຈັບລະຍະສຸດທ້າຍ ເມື່ອຄົນເຈັບໄດ້ຖືກຕັດສິນ  
ວ່າຂາດຄວາມສາມາດ, ໂດຍບໍ່ມີການໂຕ້ຕອບແກ້ແຄ້ນ; ແລະ

(22) ໃຫ້ມີການຈັດການດູແລຄວາມເຈັບປ່ວດແລະອາການຕາມ  
ລະດັບຄວາມສະບາຍທີ່ຄົນເຈັບຕ້ອງການ.

ຖ້າຫາກ ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງຄົນເຈັບລະຍະສຸດທ້າຍດໍາເນີນການ  
ມີສະຖານທີ່ພັກສໍາລັບຄົນເຈັບລະຍະສຸດທ້າຍ, ຕ້ອງໃຫ້ໜັງສືແຈ້ງການ

ແກ່ຄົນເຈັບທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຖານເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍແຕ່ລະຄົນຊຶ່ງ  
ລວມມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເລກ ແລະຄຸນສົມບັດຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່, ລວມເຖິງ  
ທັງພະນັກງານ ແລະອາສາສະໝັກ, ລູກຈ້າງ ເພື່ອໃຫ້ເປັນໄປຕາມ  
ຂໍ້ກຳນົດຂອງ ກົດລະບຽບຮັຖມົນນິໄຊຕາ [4664.0390](tel:4664.0390) ທີ່ເຮັດວຽກ  
ໃນແຕ່ລະເວລາທີ່ສະຖານເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍ.

ຖ້າຫາກ ທ່ານມີຄໍາຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບອົງການ ຫຼື ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ບໍລິການ ເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍແກ່ທ່ານ, ທ່ານສາມາດໂທ, ຂຽນ, ຫຼື ໄປທີ່ ຫ້ອງການດູແລເລື່ອງຄໍາຮ້ອງທຸກດ້ານສະຖານດູແລສຸຂະພາບ, ກະຊວງ ສາທາລະນະສຸກຮັບມືນິໄຊຕາ. ທ່ານຍັງສາມາດຕິດຕໍ່ສູນດູແລເລື່ອງ ຮ້ອງທຸກດ້ານການເບິ່ງແຍງດູແລລະຍະຍາວໄດ້.

**Office of Health Facility Complaints**  
(ຫ້ອງການດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານສະຖານດູແລສຸຂະພາບ)

(651) 201-4201

1-800-369-7994

ແຟກຊ໌: (651) 281-9796

**ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ:**

Minnesota Department of Health Office of Health Facility  
Complaints P.O. Box 64970

St. Paul, Minnesota 55164-0970

TDD/TTY: 651-215-8980

**ທີ່ຢູ່ຫ້ອງການ:**

Minnesota Department of Health  
Office of Health Facility Complaints

85 East Seventh Place

St. Paul, Minnesota 55164-0970



## Ombudsman for Long-Term Care

(ສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານການເບິ່ງແຍງລະຍະຍາວ)

(651) 431-2555

1-800-657-3591

ແຟກຊ໌: (651) 431-7452

ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ:

Ombudsman for Long-Term Care

PO Box 64971

St. Paul, MN 55164-0971

ຊື່ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ: \_\_\_\_\_

ໂທລະສັບ: \_\_\_\_\_

ອີເມວ: \_\_\_\_\_

ທີ່ຢູ່: \_\_\_\_\_

ຊື່/ຕຳແໜ່ງຂອງບຸກຄົນທີ່ຮັບເລື່ອງບັນຫາ ຫຼື ຄຳຮ້ອງທຸກ: \_\_\_\_\_

ສຳລັບຈຸດປະສົງເພື່ອເປັນຂໍ້ມູນເທົ່ານັ້ນ ແລະບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີຢູ່ໃນ  
ຂໍ້ຄວາມກ່ຽວກັບກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສິດທິສຳລັບການເບິ່ງແຍງດູແລ  
ລະຍະສຸດທ້າຍ: ຮັບບັນຍັດມົນນິໄຊຕາ, ມາດຕາ [144A.751](#)

ຂໍ້ຍ່ອຍທີ 2. ການຕິຄວາມ ແລະການບັງຄັບໃຊ້ສິດທິ. ສິດທິຕ່າງໆ ພາຍ  
ໃຕ້ພາກສ່ວນນີ້ແມ່ນຈັດຕັ້ງໄວ້ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງບຸກຄົນທີ່ຮັບການ  
ເບິ່ງແຍງໃນລະຍະສຸດທ້າຍ. ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍບໍ່



ສາມາດຮຽກຮ້ອງໃຫ້ບຸກຄົນສະຫຼະສິດທິເຫຼົ່ານີ້ໂດຍໃຊ້ເປັນເງື່ອນໄຂໃນການຮັບການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍ. ຜູ້ປົກຄອງ ຫຼື ຜູ້ຄຸ້ມຄອງ ຫຼື, ໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ມີຜູ້ປົກຄອງ ຫຼື ຜູ້ຄຸ້ມຄອງ, ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ, ສາມາດຊອກຫາການບັງຄັບໃຊ້ສິດທິເຫຼົ່ານີ້ໄດ້. ຖະແຫຼງການວ່າດ້ວຍສິດທິນີ້ບໍ່ແທນທີ່ ຫຼື ລົບລ້າງສິດທິອື່ນໆ ແລະສິດທິຂັ້ນພື້ນຖານຕ່າງໆ ທີ່ອາດປາກົດຢູ່ຊຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບບຸກຄົນທີ່ຮັບເອົາການເບິ່ງແຍງໃນລະຍະສຸດທ້າຍ, ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍ, ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍທີ່ມີໃບອະນຸຍາດພາຍໃຕ້ພາກທີ [144A.753](#).

**ຂໍ້ຍ່ອຍທີ 3. ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ.** ສໍາເນົາຂອງສິດທິເຫຼົ່ານີ້ຕ້ອງຈັດຫາໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນໃນເວລາທີ່ເລີ່ມໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງ ລະຍະສຸດທ້າຍແກ່ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ. ສໍາເນົາຄວນລວມມີທີ່ຢູ່ ແລະເບີໂທຣະສັບຂອງຫ້ອງການດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານສະຖານດູແລສຸຂະພາບ ແລະຫ້ອງການຂອງສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານການເບິ່ງແຍງລະຍະຍາວ ແລະ ຖະແຫຼງການຫຍໍ້ທີ່ອະທິບາຍວິທີຍື່ນຄໍາຮ້ອງທຸກຕໍ່ຫ້ອງການເຫຼົ່ານີ້. ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວິທີການຕິດຕໍ່ກັບຫ້ອງການຂອງສູນດູແລເລື່ອງຮ້ອງທຸກດ້ານການເບິ່ງແຍງລະຍະຍາວຄວນຖືກລວມໄວ້ໃນແຈ້ງການເລື່ອງການປ່ຽນແປງຄ່າທຳນຽມຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ແລະໃນແຈ້ງການທີ່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການເບິ່ງແຍງລະຍະສຸດທ້າຍເລີ່ມສົ່ງຕໍ່ ຫຼື ຍຸດຕິການບໍລິການຕ່າງໆ.